

Този текст служи само за информационни цели и няма правно действие. Институциите на Съюза не носят отговорност за неговото съдържание. Автентичните версии на съответните актове, включително техните преамбюли, са версиите, публикувани в Официален вестник на Европейския съюз и налични в EUR-Lex. Тези официални текстове са пряко достъпни чрез връзките, публикувани в настоящия документ

► **V**

## РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 1 февруари 2003 година

за определяне на мерките, необходими за прилагането на Протокола, приложен към Договора за създаване на Европейската общност, относно финансовите последици при изтичане на Договора за Европейската общност за въглища и стомана и Изследователския фонд за въглища и стомана

(2003/76/ЕО)

(ОВ L 29, 5.2.2003 г., стр. 22)

Изменено със:

Официален вестник

№ страница дата

► **M1** Решение (ЕС) 2018/599 на Съвета от 16 април 2018 година

L 101 1 20.4.2018 г.



## РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 1 февруари 2003 година

за определяне на мерките, необходими за прилагането на Протокола, приложен към Договора за създаване на Европейската общност, относно финансовите последици при изтичане на Договора за Европейската общност за въглища и стомана и Изследователския фонд за въглища и стомана

(2003/76/ЕО)

### Член 1

1. На Комисията се възлага да приключи с финансовите операции на Европейската общност за въглища и стомана, които все още продължават, когато изтича Договорът за ЕОВС. Когато длъжник на ЕОВС не изпълнява задълженията си поради неплатежоспособност по време на периода на ликвидация, загубата, която се реализира, задължава първо съществуващата главница и после приходите от текущата година. Преди да отхвърли каквато и да е жалба срещу неплатежоспособния длъжник на ЕОВС, Комисията ще изчерпи всички удовлетворения, включително ще прибегне до гаранции (ипотеки, предупреждения, банкови гаранции или други). Комисията ще отложи всички възможни действия, в случай че длъжникът възстанови платежоспособността си.

2. Ликвидацията се провежда в съответствие с правилата и процедурите, прилагани за тези операции, с институциите на Общността, които разполагат с определени съществуващи правомощия и прерогативи, предвидени в Договора за ЕОВС и вторичното законодателство, в сила от 23 юли 2002 г.

### Член 2

1. Активите се управляват от Комисията по такъв начин, че да бъде гарантирана дългосрочна възвръщаемост. Инвестициите на ликвидните активи следва да бъдат насочени към постигането на най-голяма доходност, която да е съвместима със сигурността.

2. Съветът, който взема решения с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията и след консултации с Европейския парламент, приема многогодишни финансови насоки за управлението на активите.

### Член 3

1. Всяка година сметката „Печалби и загуби“, балансът и финансовият доклад се изготвят, за да покажат, отделно от другите финансови операции на останалите Общности, операциите по ликвидацията, предвидени в член 1, и инвестиционните сделки, извършени съгласно член 2.

Тези финансови извлечения се прилагат към финансовите извлечения, изготвяни ежегодно от Комисията съгласно член 275 от Договора за ЕО и Финансовия регламент, приложим за Общия бюджет на Европейските общности.

2. Правомощията на Европейския парламент, на Съвета и на Сметната палата във връзка с контрола и освобождаването от отговорност във връзка с изпълнение на бюджета, така както са определени в Договора за създаване на Европейска общност и Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности, се прилагат за операциите, посочени в параграф 1.

**▼B***Член 4*

1. Нетният доход от инвестиции, предвиден в член 2, представлява доход в общия бюджет на Европейския съюз. Този доход се определя за специфична цел, а именно финансирането на изследователски проекти в секторите, свързани с въглищата и стоманена индустрия, които не се покриват от Рамковата програма за научни изследвания. Този доход формира Изследователски фонд за въглища и стомана и се управлява от Комисията.

2. Доходът, посочен в параграф 1, се разпределя, като 27,2 % се разпределят за изследователска дейност за въглищата и 72,8 % — за изследователска дейност за стоманената индустрия. В случай че е необходимо, Съветът, който действа единодушно по предложение на Комисията, променя несъответствието между изследователската дейност за въглищата и тази за стоманата.

3. Многогодишните технически насоки за програмата се приемат от Съвета с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията и след консултации с Европейския парламент.

**▼M1**

4. Неусвоените приходи и произтичащите от тези приходи бюджетни кредити, които все още са налични към 31 декември на съответната година, както и възстановените суми, се прехвърлят автоматично за следващата година. Тези бюджетни кредити не могат да бъдат прехвърляни към други бюджетни позиции.

5. Бюджетните кредити, които съответстват на анулирането на поети задължения, се погасяват автоматично в края на всяка финансова година. Провизиите за поети задължения, освободени вследствие на анулирането, се предоставят на Изследователския фонд за въглища и стомана.

*Член 4a*

Сумите, които съответстват на анулирането на поети задължения след 24 юли 2002 г. в съответствие с член 4, параграф 5, се предоставят на Изследователския фонд за въглища и стомана на 10 май 2018 г.

**▼B***Член 5*

1. Нетният доход, който е в наличност, за да се финансират изследователски проекти за  $n + 2$  година, се вписва в балансовия отчет на ЕОВС в ликвидация за година  $n$  и при завършване на ликвидацията — в баланса в активите на Изследователския фонд за въглища и стомана.

2. За да се намалят колебанията във финансирането на изследванията заради движенията на финансовите пазари, трябва да бъде въведено изглаждане на процедурите, както и да се изработи разпоредба за непредвидени разходи. Подробности за калкулациите по изглаждането и определяне размера на непредвидените разходи се съдържат в приложението.

**▼B***Член 6*

Административните разходи, произтичащи от ликвидацията, инвестирането и операциите по управлението, посочени в настоящото решение, които отговарят на разходите, установени в член 20 от Договора за създаване на Единен Съвет и единна Комисия на Европейските общности от 8 април 1965 г. и чийто размер беше приспособен с Решение на Съвета от 21 ноември 1977 г., се поемат от Комисията и се изплащат от Общия бюджет на Европейския съюз.

*Член 7*

Комисията определя сумата на активите и пасивите на ЕОВС в балансовия отчет, приключен на 23 юли 2002 г.

*Член 8*

Настоящото решение влиза в сила след датата на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

То се прилага от 24 юли 2002 г.

*Член 9*

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.



## ПРИЛОЖЕНИЕ

**Процедурите, които трябва да бъдат спазвани при установяване на сумата на нетен доход, който трябва да бъде разпределен за Изследователския фонд за въглища и стомана**

### 1. ВЪВЕДЕНИЕ

Нетният доход, който може да бъде използван за финансиране на изследователски проекти, отговаря на годишния нетен резултат на ЕОВС при ликвидация, а впоследствие, когато ликвидацията приключи, с годишния нетен резултат на активите на Изследователския фонд за въглища и стомана. Използваният метод се състои в създаване на финансиране за изследвания за въглищата и стоманата за година  $n + 2$ , когато се изготвя балансовият отчет за година  $n$ , като се вземе предвид половината от увеличението или намалението на нетния резултат, който е във връзка с последното ниво на финансиране, прието за изследователската дейност за въглища и стомана.

### 2. ОПРЕДЕЛЕНИЕ

$n$ : референтна година;

$R_n$ : нетен резултат за година  $n$ ;

$P_n$ : суми за непредвидени разходи за година  $n$ ;

$D_{n+1}$ : разпределение на средства за изследвания за година  $n + 1$  (установена, когато се прави балансов отчет за година  $n - 1$ );

$D_{n+2}$ : разпределение на средства за изследвания за година  $n + 2$ .

### 3. ИЗПОЛЗВАНИ АЛГОРИТМИ

Алгоритмите, използвани за установяване на размера на сумите за непредвидени разходи и разпределението на сумите за изследователска дейност за година  $n + 2$ , които ще се запишат в балансовия отчет за година  $n$ , са, както следва:

3.1. размер на сумите за непредвидени разходи:

$$P_n = P_{n-1} + 0,5 * (R_n - D_{n+1});$$

3.2. разпределение на суми за година  $n + 2$  (закръглени надолу или нагоре до най-близката сума от 100 000 EUR):

$$D_{n+2} = D_{n+1} + 0,5 * (R_n - D_{n+1}).$$

Когато е подходящо, сумата, необходима за закръгляне към по-голямото число (или сумите, които остават при намаляване чрез закръгляне), ще бъде отнета (или прибавена) към сумите за непредвидени разходи.